Isa

Chapter 24

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וּבוֹלְקָהּ	הָאָרֶץ	בּוֹקֵק	יְהוָה	הִנֵּה
-மற்றும்-அழிக்கிறார்-அதை	-பூமியை	வெறுமையாக்குகிறார்	யெகோவா	இதோ
H1110	H0776		H3068	H2009

יֹשְׁבֶיהָ׃	וְהֵפִיץ	פָנֶיהָ	וְעִוָּה
அதன்-குடிகளை	-மற்றும்-சிதறடிக்கிறார்	அதன்-முகத்தை	-மற்றும்-திரிக்கிறார்
H3427		H6440	

> இதோ, யெகோவா தேசத்தை வெறுமையும் பாழுமாக்கி, அதைக் கவிழ்த்து, அதின் குடிமக்களைச் சிதறடிப்பார்.

2

כַּעֶבֶד	כַּכֹּהֵן	כָעָם	וְהָיָה
-வேலைக்காரனைப்போல	-ஆசாரியனைப்போல	-மக்களைப்போல	-மற்றும்-ஆகும்
H5650	H3548		H1961

כַּגְּבִרְתָּהּ	כַּשִּׁפְחָה	כַּאדֹנָיו
-அவள்-எஜமானியைப்போல	-வேலைக்காரியைப்போல	-அவன்-எஜமானைப்போல
H1404	H8198	H0113

כַּמַּלְוֶה	כַּמּוֹכֵר	כַּקּוֹנֶה
-கடன்கொடுக்கிறவனைப்போல	-விற்கிறவனைப்போல	-வாங்குகிறவனைப்போல
	H4376	H7069

כַּאֲשֶׁר	כַּנֹּשֶׁה	כַּלֹּוֶה
-ஆரிடம்	-கடன்தண்டிக்கிறவனைப்போல	-கடன்வாங்குகிறவனைப்போல
	H5383	

בּוֹ׃	נֹשֶׁא
-அவனிடம்	கடன்பட்டிருக்கிறவன்
	H5378

> அப்பொழுது, மக்களுக்கு எப்படியோ அப்படியே ஆசாரியனுக்கும் வேலைக்காரனுக்கு எப்படியோ அப்படியே எஜமானுக்கும், வேலைக்காரிக்கு எப்படியோ அப்படியே எஜமானிக்கும், கொண்டவனுக்கு எப்படியோ அப்படியே விற்றவனுக்கும், கடன் கொடுத்தவனுக்கு எப்படியோ அப்படியே கடன்வாங்கினவனுக்கும், வட்டிவாங்கினவனுக்கு எப்படியோ அப்படியே வட்டிகொடுத்தவனுக்கும் எல்லோருக்கும் சரியாக நடக்கும்.

3

וְהִבּוֹז	הָאָרֶץ	תִּבּוֹק	הִבּוֹק
-மற்றும்-கொள்ளையிடுதல்-	-பூமி	-வெறுமையாகும்	வெறுமையாகுதல்-
H0962	H0776		

הַזֶּה׃	הַדָּבָר	אֶת־	דִּבֶּר	יְהוָה	כִּי	תִּבּוֹז
-இந்த	-வார்த்தையை	-ஐ-	பேசினார்	யெகோவா	ஏனெனில்	-கொள்ளையிடப்படும்
H2088	H1697	H0853	H1696	H3068		H0962

> தேசம் முழுவதும் கொள்ளையாகி, முற்றிலும் வெறுமையாகும்; இது யெகோவா சொன்ன வார்த்தை.

4
אָבְלָה துக்கித்தது H0056
נָבְלָה வாடியது
הָאָרֶץ -பூமி H0776
אֻמְלְלָה தளர்ந்தது H0535
נָבְלָה வாடியது
תֵּבֵל உலகம் H8398
אֻמְלָלוּ தளர்ந்தார்கள் H0535
מְרוֹם உயர்வானவர்கள் H4791
עַם־ மக்களின்-
הָאָרֶץ׃ -பூமியின் H0776

> தேசம் புலம்பி வாடும்; பூமி சத்துவமற்று உலர்ந்துபோகும்; தேசத்து மக்களிலே உயர்ந்தவர்கள் தவிப்பார்கள்.

5
וְהָאָרֶץ -மற்றும்-பூமி H0776
חָנְפָה தீட்டுப்பட்டது H2610
תַּחַת -கீழே H8478
יֹשְׁבֶיהָ அதன்-குடிகளின் H3427
כִּי־ ஏனெனில்-
עָבְרוּ -மீறினார்கள்
תוֹרֹת நியாயப்பிரமாணங்களை H8451
חָלְפוּ மாற்றினார்கள் H2498
חֹק கட்டளையை H2706
הֵפֵרוּ உடைத்தார்கள்
בְּרִית உடன்படிக்கையை H1285
עוֹלָם׃ நித்தியமான H5769

> தேசம் தன் குடிமக்களின் மூலமாக தீட்டுப்பட்டது; அவர்கள் நியாயப்பிரமாணங்களை மீறி, கட்டளையை மாறுபாடாக்கி, நித்திய உடன்படிக்கையை முறித்தார்கள்.

6
עַל־ -மேல்-
כֵּן -இவ்வாறு
אָלָה சாபம் H0423
אָכְלָה விழுங்கியது H0398
אֶרֶץ நிலத்தை H0776
וַיֶּאְשְׁמוּ -மற்றும்-குற்றமானார்கள் H0816
יֹשְׁבֵי குடிகள் H3427
בָהּ -அதில்
עַל־ -மேல்-
כֵּן -இவ்வாறு
חָרוּ எரிந்தார்கள் H2787
יֹשְׁבֵי குடிகள் H3427
אֶרֶץ நிலத்தின் H0776
וְנִשְׁאַר -மற்றும்-மீதியானது H7604
אֱנוֹשׁ மனிதன் H0582
מִזְעָר׃ சொற்பமாக H4213

> இதினிமித்தம் சாபம் தேசத்தை அழித்தது, அதின் குடிமக்கள் தண்டிக்கப்பட்டார்கள்; தேசத்தார் சுட்டெரிக்கப்பட்டார்கள், சிலர்மாத்திரம் மீந்திருக்கிறார்கள்.

7
אָבַל துக்கித்தது H0056
תִּירוֹשׁ புதிய-திராட்சரசம் H8492
אֻמְלְלָה־ தளர்ந்தது- H0535
גָפֶן -திராட்சைக்கொடி H1612
נֶאֶנְחוּ தவித்தார்கள் H0584
כָּל־ எல்லா- H3605
שִׂמְחֵי־ -மகிழ்ச்சியுள்ளவர்கள்- H8056
לֵב׃ -இருதயத்தின்

> திராட்சைரசம் துக்கங்கொண்டாடும், திராட்சைச்செடி வதங்கும்; மனமகிழ்ச்சியாயிருந்தவர்கள் எல்லோரும் பெருமூச்சுவிடுவார்கள்.

8
שָׁבַת நின்றது
מְשׂוֹשׂ களிப்பு H4885
תֻּפִּים தம்புருகளின் H8596
חָדַל ஓய்ந்தது H2308
שְׁאוֹן ஆரவாரம் H7588
עַלִּיזִים களிப்பானவர்களின் H5947
שָׁבַת நின்றது
מְשׂוֹשׂ களிப்பு H4885
כִּנּוֹר׃ கின்னரத்தின் H3658

> மேளங்களின் சந்தோஷம் ஓயும், களிகூருகிறவர்களின் நடமாட்டம் ஒழியும், வீணையின் களிப்பு நின்றுபோகும்.

שֵׁכָר	יֵמַר	יַיִן	יִשְׁתּוּ־	לֹא	בַּשִּׁיר	9
மதுபானம்	கசக்கும்	-திராட்சரசத்தை	-குடிப்பார்கள்-	இல்லை	-பாடலில்	
H7941	H4843	H3196	H8354	H3808		

לְשֹׁתָיו׃
-குடிக்கிறவர்களுக்கு
H8354

பாடலோடே திராட்சைரசம் குடிக்கமாட்டார்கள்; மதுபானம் அதைக் குடிக்கிறவர்களுக்குக் கசக்கும்.

מִבּוֹא׃	בָּיִת	כָּל־	סֻגַּר	תֹהוּ	קִרְיַת־	נִשְׁבְּרָה	10
-நுழைவிலிருந்து	-வீடு	எல்லா-	மூடப்பட்டது	-பாழின்	பட்டணம்-	உடைக்கப்பட்டது	
H0935		H3605	H5462	H8414	H7151	H7665	

வெறுமையாய்ப்போன நகரம் தகர்ந்து, ஒருவரும் உள்ளே நுழையமுடியாதபடி, வீடுகளெல்லாம் அடைபட்டுக்கிடக்கும்.

שִׂמְחָה	כָּל־	עָרְבָה	בַּחוּצוֹת	הַיָּיִן	עַל־	צְוָחָה	11
-மகிழ்ச்சி	எல்லா-	மறைந்தது	-வீதிகளில்	-திராட்சரசத்தின்	-மேல்-	கூக்குரல்	
H8057	H3605	H6150	H2351	H3196		H6682	

הָאָרֶץ׃	מְשׂוֹשׂ	גָּלָה
-பூமியின்	களிப்பு	நாடுகடத்தப்பட்டது
H0776	H4885	H1540

திராட்சைரசத்துக்காக வீதிகளிலே கூக்குரல் உண்டு; அனைத்து சந்தோஷமும் குறைந்து, தேசத்தின் மகிழ்ச்சி இல்லாமல் போகும்.

שָׁעַר׃	יֻכַּת־	וּשְׁאִיָּה	שַׁמָּה	בָּעִיר	נִשְׁאַר	12
-வாசல்	அடிக்கப்பட்டது-	-மற்றும்-அழிவு	பாழ்	-நகரில்	மீதியானது	
H8179	H3807	H7591	H8047		H7604	

நகரத்தில் மீதியாயிருப்பது அழிவே; வாசல்கள் இடிக்கப்பட்டுப் பாழாய்க் கிடக்கும்.

הָעַמִּים	בְּתוֹךְ	הָאָרֶץ	בְּקֶרֶב	יִהְיֶה	כֹה	כִּי	13
-மக்களின்	-மத்தியில்	-பூமியின்	-நடுவில்	ஆகும்	இவ்வாறு	ஏனெனில்	
	H8432	H0776	H7130	H1961	H3541		

בָּצִיר׃	כָּלָה	אִם־	כְּעוֹלֵלֹת	זַיִת	כְּנֹקֶף
அறுவடை	-முடிந்தது	எப்போது-	-கழிக்கிறதுபோல	ஒலிவ-மரத்தின்	-அடித்தல்போல
H1210	H3615		H5955	H2132	H5363

ஒலிவமரத்தை உலுக்கும்போதும், திராட்சைப்பழங்களை அறுத்துத் முடியும்போதும், பின்பறிப்புக்குக் கொஞ்சம் மீந்திருப்பதுபோல, தேசத்திற்குள்ளும் இந்த மக்களின் நடுவிலும் கொஞ்சம் மீந்திருக்கும்.

בִּגְאוֹן	יָרֹנּוּ	קוֹלָם	יִשְׂאוּ	הֵמָּה	14
-மகத்துவத்தில்	ஆர்ப்பரிப்பார்கள்	தங்கள்-குரலை	எடுப்பார்கள்	அவர்கள்	
H1347			H5375	H1992	

מִיָּם׃	צָהֲלוּ	יְהוָה
-கடலிலிருந்து	ஆர்ப்பரிப்பார்கள்	யெகோவாவின்
H3220		H3068

அவர்கள் சத்தமிட்டுக் கெம்பீரிப்பார்கள்; யெகோவாவுடைய மகத்துவத்திற்காக சமுத்திரத்திலிருந்து ஆர்ப்பரிப்பார்கள்.

בָּאִיֵּי	יְהוָ֑ה	כַּבְּד֣וּ	בָּאֻרִ֖ים	כֵּ֥ן	עַל־	15
-தீவுகளில்	யெகோவாவை	மகிமைப்படுத்துங்கள்	-ஒளிகளில்	-இவ்வாறு	-மேல்-	
H0339	H3068	H3513				

ס	יִשְׂרָאֵֽל׃	אֱלֹהֵ֥י	יְהוָ֔ה	שֵׁ֚ם	הַיָּ֑ם
—	இஸ்ரவேலின்	தேவனின்	யெகோவாவின்	நாமத்தை	-கடலின்
	H3478	H0430	H3068	H8034	H3220

> ஆகையால் யெகோவாவை, சூரியன் உதிக்கும் திசையிலும், இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவாவின் நாமத்தைச் சமுத்திரத் தீவுகளிலும் மகிமைப்படுத்துங்கள்.

לַצַּדִּ֔יק	צְבִ֣י	שָׁמַ֗עְנוּ	זְמִרֹ֤ת	הָאָ֜רֶץ	מִכְּנַ֨ף	16
-நீதிமானுக்கு	மகிமை	கேட்டோம்	பாடல்களை	-பூமியின்	-எல்லையிலிருந்து	
H6662		H8085	H2158	H0776	H3671	

לִ֔י	א֣וֹי	לִ֖י	רָזִי־	לִ֛י	רָזִי־	וָאֹמַ֞ר
-எனக்கு	ஐயோ	-எனக்கு	இரகசியம்-	-எனக்கு	இரகசியம்-	-மற்றும்-சொன்னேன்
	H0188		H7334		H7334	H0559

בָּגָֽדוּ׃	בּוֹגְדִ֥ים	וּבֶ֥גֶד	בָּגָ֔דוּ	בֹּגְדִ֣ים
துரோகம்செய்தார்கள்	துரோகிகள்	-மற்றும்-துரோகம்	துரோகம்செய்தார்கள்	துரோகிகள்
H0898	H0898		H0898	H0898

> நீதிபரனுக்கு மகிமை என்று பாடும் கீதங்களை பூமியின் கடைசிமுனையிலிருந்து கேட்கிறோம்; நானோ, இளைத்துப்போனேன், இளைத்துப்போனேன்; எனக்கு ஐயோ, துரோகிகள் துரோகம் செய்கிறார்கள்; துரோகிகள் மிகுதியாகத் துரோகம்செய்கிறார்கள் என்கிறேன்.

הָאָֽרֶץ׃	יוֹשֵׁ֥ב	עָלֶ֖יךָ	וָפָ֑ח	וָפַ֣חַת	פַּ֥חַד	17
-பூமியின்	குடியே	-உன்-மேல்	-மற்றும்-கண்ணி	-மற்றும்-குழி	பயம்	
H0776	H3427			H6354	H6343	

> தேசத்து மக்களே, பயமும், படுகுழியும், கண்ணியும் உங்களுக்கு நேரிடும்.

אֶל־	יִפֹּ֣ל	הַפַּ֙חַד֙	מִקּ֤וֹל	הַנָּ֞ס	וְהָיָ֡ה	18
-நோக்கி-	விழுவான்	-பயத்தின்	-குரலிலிருந்து	-ஓடுகிறவன்	-மற்றும்-ஆகும்	
H0413	H5307	H6343		H5127	H1961	

בַּפָּ֑ח	יִלָּכֵ֖ד	הַפַּ֔חַת	מִתּ֣וֹךְ	וְהָעוֹלֶה֙	הַפַּ֔חַת
-கண்ணியில்	பிடிக்கப்படுவான்	-குழியின்	-நடுவிலிருந்து	-மற்றும்-ஏறுகிறவன்	-குழியில்
	H3920	H6354	H8432	H5927	H6354

וַֽיִּרְעֲשׁ֖וּ	נִפְתָּ֔חוּ	מִמָּרוֹם֙	אֲרֻבּ֤וֹת	כִּֽי־
-மற்றும்-நடுங்கின	திறக்கப்பட்டன	-உயரத்திலிருந்து	-ஜன்னல்கள்	ஏனெனில்-
H7493		H4791	H0699	

אָֽרֶץ׃	מ֥וֹסְדֵי
பூமியின்	அஸ்திபாரங்கள்
H0776	H4146

> அப்பொழுது பயத்தின் சத்தத்திற்கு விலகி ஓடுகிறவன் படுகுழியில் விழுவான்; படுகுழியிலிருந்து ஏறுகிறவன் கண்ணியில் அகப்படுவான்; உயர இருக்கும் மதகுகள் திறக்கப்பட்டு, பூமியின் அஸ்திபாரங்கள் குலுங்கும்.

מ֣וֹט	אֶ֔רֶץ	הִֽתְפּוֹרְרָה֙	פּ֤וֹר	הָאָ֔רֶץ	הִֽתְרֹעֲעָה֙	רֹ֤עָה	19
அசைவு-	நிலம்	-பிளவுபட்டது	பிளவு-	-பூமி	-உடைந்துபோயிற்று	உடைந்தது-	
H4131	H0776			H0776			

אָ֑רֶץ׃	הִֽתְמוֹטְטָה֙
நிலம்	-அசைந்தது
H0776	H4131

> தேசம் நொறுங்கவே நொறுங்கும், தேசம் முறியவே முறியும், தேசம் அசையவே அசையும்.

20

נֹ֤ועַ	תָּנ֙וּעַ	אֶ֙רֶץ֙	כַּשִּׁכֹּ֔ור	וְהִֽתְנֹודְדָ֖ה	כַּמְּלוּנָ֑ה
ஆடுதல்-	-ஆடும்	நிலம்	-குடிகாரனைப்போல	-மற்றும்-அசையும்	-குடிசையைப்போல
H5128	H5128	H0776	H7910	H5110	H4412

וְכָבַ֤ד	עָלֶ֙יהָ֙	פִּשְׁעָ֔הּ	וְנָֽפְלָ֖ה	וְלֹא־
-மற்றும்-கனமானது	-அதன்-மேல்	அதன்-பாவம்	-மற்றும்-விழும்	-மற்றும்-இல்லை-
H3513		H6588	H5307	H3808

תֹסִ֥יף	קֽוּם׃	ס
-தொடரும்	எழுதல்	—
H3254		

> வெறித்தவனைப்போல தேசம் தள்ளாடி, ஒரு குடிசையைப்போலப் பெயர்த்துப்போடப்படும்; அதின் பாதகம் அதின்மேல் பாரமாயிருப்பதினால், அது விழுந்துபோகும், இனி எழுந்திருக்காது.

21

וְהָיָה֙	בַּיֹּ֣ום	הַה֔וּא	יִפְקֹ֧ד	יְהוָ֛ה	עַל־	צְבָ֥א
-மற்றும்-ஆகும்	-நாளில்	-அந்த	விசாரிப்பார்	யெகோவா	-மேல்-	-சேனையை
H1961	H3117	H1931		H3068		

הַמָּרֹ֖ום	בַּמָּרֹ֑ום	וְעַל־	מַלְכֵ֥י	הָאֲדָמָ֖ה	עַל־	הָאֲדָמָֽה׃
-உயரத்தின்	-உயரத்தில்	-மற்றும்-மேல்-	-அரசர்களை	-நிலத்தின்	-மேல்-	-நிலத்தின்
H4791	H4791		H4428	H0127		H0127

> அக்காலத்தில் யெகோவா உன்னதமான சேனையை உன்னதத்திலும், பூமியின் ராஜாக்களைப் பூமியிலும் விசாரிப்பார்.

22

וְאֻסְּפ֨וּ	אֲסֵפָ֤ה	אַסִּיר֙	עַל־	בֹּ֔ור
-மற்றும்-சேர்க்கப்படுவார்கள்	சேர்ப்பாக	கைதி	-மேல்-	-குழியின்
H0622	H0626	H0616		

וְסֻגְּר֖וּ	עַל־	מַסְגֵּ֑ר	וּמֵרֹ֥ב	יָמִ֖ים
-மற்றும்-அடைக்கப்படுவார்கள்	-மேல்-	-சிறையின்	-மற்றும்-பலநாட்களுக்குப்பின்	நாட்கள்
H5462		H4525	H7230	H3117

יִפָּקֵֽדוּ׃
விசாரிக்கப்படுவார்கள்

> அவர்கள் கெபியில் ஏகமாகக் கட்டுண்டவர்களாகச் சேர்ந்து, காவலில் அடைக்கப்பட்டு, அநேகநாட்கள் சென்றபின்பு விசாரிக்கப்படுவார்கள்.

23

וְחָֽפְרָה֙	הַלְּבָנָ֔ה	וּבֹושָׁ֖ה	הַֽחַמָּ֑ה	כִּֽי־
-மற்றும்-வெட்கப்படும்	-சந்திரன்	-மற்றும்-நாணும்	-சூரியன்	ஏனெனில்-
H2659	H3842	H0954	H2535	

מָלַ֡ךְ	יְהוָה֩	צְבָאֹ֜ות	בְּהַ֤ר	צִיֹּון֙	וּבִיר֣וּשָׁלִַ֔ם
-ஆட்சிசெய்வார்	யெகோவா	சேனைகளின்	-மலையில்	சீயோனின்	-மற்றும்-எருசலேமில்
	H3068		H2022	H6726	H3389

וְנֶ֥גֶד	זְקֵנָ֖יו	כָּבֹֽוד׃	פ
-மற்றும்-முன்னிலையில்	அவரின்-மூப்பர்களின்	மகிமை	—
H5048	H2205	H3519	

> அப்பொழுது சேனைகளின் யெகோவா சீயோன் மலையிலும் எருசலேமிலும் ஆளுகைசெய்வதால், சந்திரன் கலங்கும், சூரியன் வெட்கப்படும்; அவருடைய மூப்பர்களுக்கு முன்பாக தம்முடைய மகிமை வெளிப்படுத்துவார்.